

| Chambre des Représentants |                         | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                        |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Session de 1929-1930      | N° 241                  |                                   | Zittingsjaar 1929-1930 |
|                           | SÉANCE<br>du 8 Mai 1930 | VERGADERING<br>van 8 Mai 1930     |                        |

**PROJET DE LOI**

apportant des modifications à la loi du 15 mai 1846, organique de la Comptabilité de l'État, à celle du 29 octobre 1846, organique de la Cour des Comptes, et à celle du 20 juillet 1921, instituant la Comptabilité des dépenses engagées.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MADAME, MESSIEURS,

La stabilisation monétaire entraîne une péréquation de certains chiffres inscrits dans les lois sur la comptabilité publique et qui tracent les limites assignées à une catégorie de dépenses soustraites, dans un but de simplification, aux formalités ordinaires des liquidations : achats de gré à gré, contrats et marchés de minime importance, etc.

Les raisons qui ont conduit à fixer par la loi ces limites n'ont rien perdu de leur force; il ne s'agit que de mettre les chiffres au point.

Dans cette mise au point, le coefficient a été légèrement forcé, de manière à tenir compte aussi des modifications qui ont affecté les prix depuis l'époque éloignée où les chiffres ont été arrêtés.

Tel est le but du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*Le Ministre des Finances,*  
B<sup>on</sup> M. HOUTART.

**WETSONTWERP**

tot wijziging van de organieke wet der Rijkscaptableiteit van 15 Mei 1846, zoomede van de organieke wet van het Rekenhof van 29 October 1846 en van die van 20 Juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De muntstabilisatie brengt eene aanpassing mede van zekere in de wetten op de openbare comptableiteit ingeschreven cijfers, tot grenzen gesteld voor een categorie van, vereenvoudigingshalve, niet meer aan de gewone formaliteiten der vereveningen onderhevige uitgaven als daar zijn aankopen uit de hand, contracten en overeenkomsten van gering belang, enz.

De redenen die tot het bepalen bij de wet van die grenzen hebben geleid, hebben nog steeds dezelfde kracht : het komt er alleen op aan de cijfers naar behooren aan te passen.

Bij dit aanpassingswerk, werd de coëfficiënt lichtjes verhoogd opdat alzoo ook rekening worde gehouden met de veranderingen welke de prijzen hebben ondergaan, sedert het afgelegen tijdstip waarop de cijfers werden vastgesteld.

Dit ligt ten doel van het wetsontwerp, dat de Regceering de eer heeft U ter beraadslaging voor te leggen.

*De Minister van Financiën,*  
B<sup>on</sup> M. HOUTART.

## PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,  
*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

## ARTICLE PREMIER.

L'article 22, 1°, de la loi du 15 mai 1846 organique de la comptabilité de l'État est modifié comme il suit :

« Il peut être traité de gré à gré :

» 1° Pour les fournitures, transports et travaux dont la dépense totale n'excède pas 100,000 francs, ou s'il s'agit d'un marché passé pour cinq années, dont la dépense annuelle ne dépasse pas 30,000 francs. »

L'article 46 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chaque Département ministériel fournit annuellement aux deux Chambres législatives un état sommaire de toutes les adjudications, de tous les contrats et marchés de 200,000 francs et au-dessus, passés dans le courant de l'année échue.

» Les adjudications, contrats et marchés inférieurs à cette somme, mais qui s'élèveraient ensemble, pour des objets de même nature, à 200,000 francs et au-dessus, sont portés sur ledit état.

» De plus, un état des marchés faits de gré à gré, dépassant 40,000 francs dans les termes des exceptions autorisées par l'article 22 et accompagné des motifs de ces marchés.

» Ces états indiquent le nom et le domicile des parties contractantes, la durée et les principales conditions du contrat. »

## ART. 2.

L'article 15, 2°, de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes est modifié comme il suit :

« La justification de la créance peut se faire postérieurement au visa :

» 2° Lorsque l'exploitation d'un service administratif régi par économie, nécessite des avances à l'agent comptable de ce service.

## WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën wordt gelast in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de inhoud volgt :

## ARTIKEL ÉÉN.

Artikel 22, 1°, der organieke wet van 15 Mei 1846 op de boekhouding van den Staat, wordt gewijzigd als volgt :

« Er mogen contracten uit de handen aangegaan worden :

» 1° Voor de leveranties, transporten en werken, waarvoor de totale uitgave 100,000 frank niet te boven gaat of indien het een koop geld die voor vijf jaar gesloten is, waarvoor de jaarlijksche uitgave 30,000 frank niet overschrijdt. »

Artikel 46 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Elk Ministerieel Departement legt jaarlijks aan beide Wetgevende Kamers een beknopten staat over van al de aanbestedingen, van al de contracten en koopen van 200,000 frank en daarboven, die in den loop van het verschenen jaar aangegaan werden.

» De aanbestedingen, contracten en koopen beneden die som, maar die gezamenlijk, voor zaken van denzelfden aard, 200,000 frank en meer zouden bedragen, worden op den bedoelden staat gebracht.

» Bovendien legt het een staat over van de koopen, die, in de termen van de door artikel 22 toegestane uitzonderingen, gesloten werden uit de hand en 40,000 frank overschrijden, met opgave van de redenen van die koopen.

» Die staten vermelden naam en woonplaats van de handelende partijen, den duur en de voornaamste voorwaarden van het contract. »

## ART. 2.

Artikel 15, 2°, der wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt gewijzigd als volgt :

« De bewijsstukken van de schuldvordering mogen na het visum ingediend worden :

» 2° Wanneer het beleid van een administratieven dienst, die huishoudelijk beheerd wordt, de verstrekking van voorschotten aan den rekenplichtige van dezen dienst vereischt.

» Ces avances ne peuvent excéder 200,000 francs, et il sera justifié de leur emploi dans le délai de quatre mois.

» Aucune nouvelle avance ne peut dans cette limite de 200,000 francs, être faite pour un service régi par économie, qu'autant que toutes les pièces justificatives de l'avance précédente auraient été produites à la Cour des Comptes, ou que la portion de cette avance, dont il resterait à justifier, aurait moins de quatre mois de date.

» Toute autre exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense. »

ART. 3.

L'alinéa 2 de l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées est modifié comme suit :

« Un arrêté royal, pris en exécution de l'article précédent, peut autoriser des exceptions à cette disposition pour les contrats et marchés dont l'importance ne dépasse pas 20,000 francs. »

Donné à Bruxelles, le 17 avril 1930.

» Die voorschotten mogen 200,000 frank niet te boven gaan, en van hun gebruik wordt binnen den termijn van vier maanden verantwoording gedaan.

» Geen nieuw voorschot mag binnen die grens van 200,000 frank voor een huishoudelijk beheerden dienst verleend worden, tenzij alle bewijsstukken betreffende het voorgaande voorschot aan het Rekenhof overgelegd zijn, of tenzij het nog te verantwoorden gedeelte van het betrokken voorschot sinds minder dan vier maand gebruikt werd.

» Elke andere uitzondering dient door de wet, die tot de uitgave machtiging verleent, bepaalt te worden. »

ART. 3.

Het 2° lid van artikel 5 der wet van 20 Juli 1921, tot instelling van de boekhouding der betaalbare gestelde credieten is gewijzigd als volgt :

« Voor de contracten en overeenkomsten, die niet voor meer dan 20,000 frank zijn aangegaan, kunnen uitzonderingen op deze bepaling worden toegelaten bij Koninklijk besluit genomen ter uitvoering van het voorgaande artikel. »

Gegeven te Brussel, den 17<sup>n</sup> April 1930.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën,*

B<sup>n</sup> M. HOUTART.